

260

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 23 sierpnia 1968 r.

w sprawie ratyfikacji przez Polskę Konwencji (Nr 90) dotyczącej pracy nocnej młodocianych w przemyśle (zrewidowanej w 1948 r.), przyjętej w San Francisco dnia 10 lipca 1948 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 11 Konwencji (Nr 90) dotyczącej pracy nocnej młodocianych w przemyśle (zrewidowanej w 1948 r.), przyjętej w San Francisco dnia 10 lipca 1948 roku na trzydziestej pierwszej sesji Konferencji Ogólnej Międzynarodowej Organizacji Pracy, złożony został dnia 26 czerwca 1968 roku Dyrektorowi Generalnemu Międzynarodowego Biura Pracy dokument ratyfikacji przez Polskę powyższej Konwencji, która weszła w życie dnia 12 czerwca 1951 roku. Zgodnie z art. 12 tej Konwencji wejdzie ona w życie w stosunku do Polski dnia 26 czerwca 1969 roku.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że w niżej podanych datach zarejestrowane zostały przez Dyrektora Generalnego Międzynarodowego Biura Pracy ratyfikacje tej Konwencji przez następujące państwa:

Indię	dnia 27 lutego	1950 r.
Czechosłowację	dnia 12 czerwca	1950 r.
Pakistan	dnia 14 lutego	1951 r.
Gwatemalę	dnia 13 lutego	1952 r.
Kubę	dnia 29 kwietnia	1952 r.
Włochy	dnia 22 października	1952 r.
Izrael	dnia 23 grudnia	1953 r.
Filipiny	dnia 29 grudnia	1953 r.
Urugwaj	dnia 18 marca	1954 r.
Holandię	dnia 22 października	1954 r.
Meksyk	dnia 20 czerwca	1956 r.
Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich	dnia 10 sierpnia	1956 r.

Ukraińską Socjalistyczną Republikę Radziecką	dnia 14 września	1956 r.
Argentynę	dnia 24 września	1956 r.
Białoruską Socjalistyczną Republikę Radziecką	dnia 6 listopada	1956 r.
Jugosławię	dnia 20 lutego	1957 r.
Haiti	dnia 12 kwietnia	1957 r.
Norwegię	dnia 20 maja	1957 r.
Dominikanę	dnia 12 sierpnia	1957 r.
Luksemburg	dnia 3 marca	1958 r.
Cejlon	dnia 18 maja	1959 r.
Kostarykę	dnia 2 czerwca	1960 r.
Ghanę	dnia 4 kwietnia	1961 r.
Tunezję	dnia 26 kwietnia	1961 r.
Grecję	dnia 30 marca	1962 r.
Peru	dnia 4 kwietnia	1962 r.
Liban	dnia 26 lipca	1962 r.
Mauretanię	dnia 8 listopada	1963 r.
Cypr	dnia 8 października	1965 r.
Paragwaj	dnia 21 marca	1966 r.
Gwineę	dnia 12 grudnia	1966 r.

Zgodnie z art. 12 wymienionej Konwencji weszła ona w życie w stosunku do powyższych państw po upływie dwunastu miesięcy od daty zarejestrowania ratyfikacji przez nie tej Konwencji.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. A. Kruczkowski

261

KONWENCJA MIĘDZYNARODOWEJ ORGANIZACJI PRACY (Nr 120) DOTYCZĄCA HIGIENY W HANDLU I BIURACH

Przekład.

przyjęta w Genewie dnia 8 lipca 1964 r.

W imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA

POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 8 lipca 1964 roku przyjęta została w Genewie na czterdziestej ósmej sesji Konferencji Ogólnej Międzynarodowej Organizacji Pracy Konwencja (Nr 120) dotycząca higieny w handlu i biurach.

Po zaznajomieniu się z powyższą Konwencją Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadcza, że wymieniona Konwencja jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 8 czerwca 1968 roku.

Przewodniczący Rady Państwa:
M. Spychalski

Minister Spraw Zagranicznych:
w z. J. Winiewicz

Au Nom de la République Populaire de Pologne

LE CONSEIL D'ETAT

DE LA RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE

à tous ceux qui ces Présentes Lettres verront
fait savoir ce qui suit:

Une Convention (No 120) concernant l'hygiène dans le commerce et les bureaux a été adoptée par la Conférence Générale de l'Organisation Internationale du Travail à sa quarante-huitième session à Genève le 8 juillet 1964.

Après avoir vu et examiné ladite Convention le Conseil d'Etat l'a approuvée et approuve en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclare que la Convention susmentionnée est acceptée, ratifiée et confirmée et promet qu'elle sera inviolablement observée.

En Foi de Quoi les Présentes Lettres ont été délivrées, revêtues du Sceau de la République Populaire de Pologne.

Donné à Varsovie, le 8 juin 1968.

Président du Conseil d'Etat:
M. Spychalski

Ministre des Affaires Etrangères:
w z. J. Winiewicz

(Tekst konwencji zamieszczony jest w załączniku nr 2 do niniejszego numeru)